



## Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General  
29 July 2015  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

#### Заключительные замечания по объединенным седьмому и восьмому периодическим докладам Вьетнама\*

1. Комитет рассмотрел объединенные седьмой и восьмой периодические доклады Вьетнама (CEDAW/C/VNM/7-8) на своих 1313-м и 1314-м заседаниях 10 июля 2015 года (см. CEDAW/C/SR.1313 и 1314). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/VNM/Q/7-8, а ответы Вьетнама — в документе CEDAW/C/VNM/Q/7-8/Add.1.

#### A. Введение

2. Комитет с признательностью отмечает представление государством-участником своих объединенных седьмого и восьмого периодических докладов. Он также выражает свою признательность государству-участнику за представленные им письменные ответы на перечень тем и вопросов, сформулированных предсессионной рабочей группой, и приветствует устное заявление делегации и дополнительные пояснения, данные в ответ на устные вопросы Комитета в ходе диалога.

3. Комитет выражает признательность делегации государства-участника, которую возглавил заместитель министра труда, по делам инвалидов и социальным вопросам Доан Мау Дип и в состав которой вошли представители Министерства юстиции, Министерства здравоохранения, Министерства образования и подготовки кадров, Министерства иностранных дел и Министерства планирования и инвестиций, а также посол и Постоянный представитель Вьетнама при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве.

\* Приняты Комитетом на его шестьдесят первой сессии (6–24 июля 2015 года).



## **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый после рассмотрения им в 2006 году объединенных пятого и шестого периодических докладов государства-участника (CEDAW/C/VNM/5-6) в осуществлении законодательных реформ, в частности принятие таких законодательных актов, как:

а) Конституция, в которой признается гендерное равенство и запрещается дискриминация по признаку пола, в 2013 году;

б) поправка к Закону о гражданстве Вьетнама, упрощающая получение вьетнамского гражданства женщинами из числа беженцев и женщинами, не имеющими гражданства, и содействующая предотвращению безгражданства, в 2014 году;

с) Закон о земле, предусматривающий выдачу сертификатов на землепользование на имя обоих супругов, в 2013 году;

д) поправка к Трудовому кодексу, запрещающая сексуальные домогательства на рабочем месте, в 2012 году;

е) Закон о торговле людьми, в котором в явном виде запрещается принудительный труд и сексуальная эксплуатация, в 2011 году.

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию своей институциональной и политической структуры, направленные на скорейшее искоренение дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства, такие как, например, принятие:

а) Национальной стратегии по достижению гендерного равенства (2011–2020 годы);

б) Национальной программы по обеспечению гендерного равенства (2011–2015 годы);

с) Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми (2011–2015 годы).

6. Комитет приветствует тот факт, что в период после рассмотрения предыдущего доклада государство-участник ратифицировало следующие международные документы или присоединилось к ним:

а) Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в 2015 году;

б) Конвенцию о правах инвалидов в 2015 году;

с) Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в 2012 году;

д) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2012 году.

## **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Национальное собрание**

7. Комитет подчеркивает важнейшую роль законодательной власти в обеспечении полного осуществления Конвенции (см. заявление Комитета о его отношениях с парламентариями, принятое на сорок пятой сессии в 2010 году). Комитет предлагает Национальному собранию в соответствии с его мандатом принять необходимые меры к осуществлению настоящих заключительных замечаний в период с сегодняшнего дня до следующего подотчетного периода, согласно Конвенции.

### **Конституционная, законодательная и институциональная база**

8. Комитет приветствует включение принципа гендерного равенства и недопущения дискриминации по признаку пола в Конституцию 2013 года. Он также отмечает, что в ближайшие несколько лет планируется осуществить пересмотр нескольких законов, касающихся вопросов гендерного равенства и улучшения положения женщин, что может открыть возможности для дальнейшего содействия обеспечению учета гендерной проблематики в государстве-участнике. Однако Комитет обеспокоен тем, что:

а) несколько законов и указов, такие как Закон о браке и семье (2014 года) и Трудовой кодекс, по-прежнему содержат дискриминационные положения, которые несовместимы с положениями Конвенции и Конституции;

б) осуществление законов и политики по-прежнему остается неудовлетворительным вследствие отсутствия механизмов подотчетности и нехватки людских, технических и бюджетных ресурсов, а также неосведомленности законодателей, политиков и правительственных должностных лиц о концепции фактического гендерного равенства;

в) по-прежнему имеет место общая нехватка знаний о гендерном равенстве.

9. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) использовать запланированный пересмотр законов, в том числе Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса, Гражданского кодекса и Закона о правовой помощи, в качестве возможности обеспечения согласованности этих законов с положениями Конвенции и Конституции;

б) рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон о браке и семье и Трудовой кодекс, с тем чтобы привести их в полное соответствие с положениями Конвенции и Конституции;

в) создать мощные механизмы отчетности в целях осуществления законов и политики, касающихся гендерного равенства и улучшения положения женщин, в том числе в рамках будущей национальной программы по обеспечению гендерного равенства на 2016–2020 годы, с четкими сроками, задачами и показателями, четким распределением обязанностей, механизмами мониторинга осуществления и выделением достаточных людских, технических и бюджетных ресурсов;

д) активизировать меры по созданию потенциала законодателей и политиков, правительственных должностных лиц, сотрудников судебных и правоохранительных органов на общенациональном уровне и уровне провинций в целях содействия осмыслению концепции фактического гендерного равенства в соответствии с Конвенцией;

е) широко распространять Конвенцию, Конституцию и Закон о гендерном равенстве на всей территории государства-участника, в том числе на уровне общин, и перевести их на языки этнических меньшинств.

#### **Правовая помощь и доступ к правосудию**

10. Комитет приветствует усилия государства-участника по укреплению потенциала судебной системы в области гендерного равенства, однако обеспокоен тем, что:

а) частое использование для урегулирования споров процедур примирения и посредничества, в том числе в случаях бытового насилия и имущественных споров, ставит мужчин в более привилегированное положение по сравнению с женщинами и препятствует доступу женщин к правосудию и средствам правовой защиты;

б) доступ женщин к правовой помощи остается на низком уровне и в соответствии с Законом о правовой помощи 2006 года правовая помощь не является бесплатной для женщин, семейный доход которых выше черты бедности, даже если они лишены доступа к доходам домашнего хозяйства и/или являются жертвами, пережившими насилие в семье.

11. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать осуществление соответствующего национального законодательства, в котором первоочередное внимание уделяется судебному процессу, а не процедурам примирения и посредничества, и содействовать повышению информированности общинных лидеров, сотрудников правоохранительных органов, адвокатов и работников судебной системы в целях обеспечения доступа женщин к правосудию;

б) включить в планируемую в 2016 году поправку к Закону о юридической помощи разработку всеобъемлющей программы юридической помощи в целях обеспечения реального доступа женщин к судам, в том числе в связи со случаями дискриминации и насилия в отношении женщин, при наличии четко установленных сроков и механизма контроля по уголовным делам в соответствии с Принципами и руководящими положениями Организации Объединенных Наций, касающимися доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия (резолюция 67/187 Генеральной Ассамблеи, приложение);

с) повышать уровень осведомленности женщин об их правах, а также их правовую грамотность во всех сферах права в целях расширения прав и возможностей женщин в плане использования процедур и средств правовой защиты для отстаивания своих прав по Конвенции.

### **Национальный механизм по улучшению положения женщин**

12. Комитет отмечает наличие различных учреждений по вопросам расширения прав женщин, включая Министерство труда, по делам инвалидов и социальным вопросам, Национальный комитет по улучшению положения женщин и Союз вьетнамских женщин, однако он обеспокоен:

а) отсутствием эффективной координации и четкого разграничения сфер ответственности в области обеспечения гендерного равенства и прав женщин в государственных учреждениях;

б) неудовлетворительным осуществлением Национальной стратегии по достижению гендерного равенства (2011–2020 годы).

13. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить среди соответствующих государственных учреждений общую координацию мер по обеспечению гендерного равенства и прав женщин на основе четкого мандата и определенных обязанностей для каждого учреждения, а также достаточные людские, технические и финансовые ресурсы и полномочия для эффективного выполнения ими своих мандатов;

б) повышать эффективность осуществления Национальной стратегии по достижению гендерного равенства (2011–2020 годы) путем выделения соответствующих людских, технических и финансовых ресурсов, необходимых для ее осуществления в целях обеспечения учета вопросов гендерного равенства во всех областях деятельности правительства.

### **Временные специальные меры**

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточное понимание в государстве-участнике временных специальных мер, направленных на скорейшее достижение фактического равенства между женщинами и мужчинами в соответствии пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 (2004 год) по данному вопросу.

15. Комитет призывает государство-участник содействовать осмыслению и применению временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 в качестве необходимого компонента стратегии по ускорению достижения фактического равенства между женщинами и мужчинами во всех охватываемых Конвенцией областях, в которых женщины представлены недостаточно или находятся в неблагоприятном положении.

### **Стереотипы и дискриминационная практика**

16. Комитет обеспокоен сохранением патриархальных отношений и глубоко укоренившимися гендерными стереотипами в отношении ролей и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, в соответствии с которыми чрезмерно подчеркиваются подчиненная роль женщины и ее основная функция по уходу, что находит свое отражение в таких традициях, как предпочтение, отдаваемое сыновьям. Он также с обеспокоенностью отмечает распространенность такой пагубной практики, как ранние браки в некоторых районах государства-

участника, и сохраняющиеся в средствах массовой информации предвзятость и гендерные стереотипы.

**17. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять комплексные стратегические меры по борьбе с коренными причинами гендерного неравенства и изменить глубоко укоренившиеся дискриминационные гендерные стереотипы и культурные убеждения, ставящие мужчин в более привилегированное положение по сравнению с женщинами, в целях ликвидации гендерной дискриминации и вредных видов практики;**

б) **укреплять связанные с традиционными гендерными ролями в семье и обществе программы по ликвидации гендерных стереотипов, которые ориентированы на должностных сотрудников всех уровней, сотрудников судебных и правоохранительных органов, преподавателей, родителей и общинных лидеров, а также на женщин и мужчин, девочек и мальчиков, в целях повышения их осведомленности о негативных последствиях вредных видов практики и дискриминационных стереотипов для реализации женщинами своих прав в соответствии с пунктом (f) статьи 2 и пунктом (a) статьи 5 Конвенции;**

в) **повышать осведомленность средств массовой информации и сотрудничать с ними в целях содействия более широкому пониманию концепции равенства между мужчинами и женщинами в общественной и частной жизни и способствовать формированию положительного образа женщин.**

**Насилие в отношении женщин**

18. Комитет приветствует принятие в 2007 году Закона о предупреждении бытового насилия и борьбе с ним и пересмотр в 2012 году Трудового кодекса, запрещающего сексуальное домогательство на рабочем месте, однако он обеспокоен:

а) **высокой распространенностью насилия в отношении женщин и девочек, включая насилие во время свидания, насилие в общественных местах и сексуальное домогательство на рабочем месте, в том числе насилие в отношении пожилых женщин и женщин, занимающихся проституцией;**

б) **отсутствием правовых положений, прямо устанавливающих уголовную ответственность за изнасилование в браке; малым числом сообщений о насилии в отношении женщин и об осуждении виновных в совершении такого насилия; чрезмерным применением процедур примирения при решении проблемы бытового насилия; и чрезмерной опорой на результаты судебной экспертизы при расследовании случаев физического и сексуального насилия;**

в) **недостаточным уровнем услуг по оказанию помощи жертвам и их реабилитации;**

г) **отсутствием систематического сбора всеобъемлющих данных о насилии в отношении женщин.**

**19. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 19 о насилии в отношении женщин, Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) пересмотреть Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы и установить уголовную ответственность за все формы насилия в отношении женщин, включая изнасилование в браке, насилие во время свидания, насилие в общественных местах и сексуальное домогательство;

b) в первоочередном порядке разработать национальный план действий для предотвращения и пресечения всех форм насилия в отношении женщин и выделить достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для его эффективного осуществления;

c) побуждать женщин сообщать о случаях насилия и злоупотреблений путем предотвращения стигматизации жертв и повышения информированности об уголовном характере таких действий и обеспечить проведение эффективного расследования по всем таким сообщениям, судебное преследование и надлежащее наказание виновных;

d) рассмотреть вопрос о применении процедуры примирения и обеспечить, чтобы женщины, являющиеся жертвами бытового насилия, имели реальный доступ к средствам правовой защиты и возможность получения судебного приказа о защите;

e) обеспечить обязательную подготовку для судей, прокуроров, адвокатов, сотрудников полиции, медицинского персонала и социальных работников по вопросам строгого применения правовых положений, устанавливающих уголовную ответственность за насилие в отношении женщин и девочек;

f) обеспечить, чтобы жертвы имели доступ к службам поддержки, в том числе к бесплатной правовой, медицинской и психологической помощи, приютам, консультативным услугам и средствам к существованию;

g) систематически собирать статистические данные обо всех формах насилия в отношении женщин в разбивке по форме насилия, возрасту, инвалидности, этническому происхождению и по виду отношений между исполнителем и жертвой, а также о числе жалоб, случаев судебного преследования, осуждения и вынесения приговоров виновным, а также о предоставленных жертвам компенсациях.

#### **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

20. Комитет приветствует различные усилия, предпринятые государством-участником в целях борьбы с торговлей женщинами и девочками, однако он с беспокойством отмечает:

a) тот факт, что государство-участник по-прежнему остается страной — источником для внутренней и трансграничной торговли женщинами и детьми для целей сексуальной и трудовой эксплуатации, а также мошеннического международного посредничества при заключении браков;

b) увеличение числа случаев торговли девочками и сообщений о торговле новорожденными;

c) крайне низкое число обвинительных приговоров на основании Закона о торговле людьми;

d) стигматизацию и административные меры, вводимые в отношении женщин и девочек, занимающихся проституцией;

e) отсутствие эффективных национальных механизмов направления жертв торговли людьми в центры по оказанию помощи в области реабилитации и реинтеграции.

**21. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) провести исследование в целях установления масштабов, распространённости и коренных причин торговли женщинами и девочками для целей сексуальной и трудовой эксплуатации как внутри страны, так и за ее пределами, в том числе посредством систематического сбора и анализа данных о такой эксплуатации;

b) принять эффективные меры по устранению коренных причин торговли людьми и проституции, включая нищету, в целях устранения уязвимости женщин и девочек к такой эксплуатации;

c) пересмотреть Закон об административных санкциях за нарушения (2012 года) и Закон об административных наказаниях (2012 года) в целях отмены уголовной ответственности в отношении женщин, занимающихся проституцией;

d) принять меры по предотвращению и искоренению детской проституции и обеспечению судебного преследования и надлежащего наказания виновных в детской проституции, а также меры к тому, чтобы девочки, занимающиеся проституцией, рассматривались не как правонарушители, а как жертвы;

e) разработать эффективные механизмы направления жертв в соответствующие центры и обеспечить, чтобы жертвы торговли людьми были оперативно идентифицированы, информированы в полной мере об имеющихся услугах и своих правах на их получение и получили надлежащую защиту и поддержку, в том числе путем реабилитации и реинтеграции в общество;

f) повышать информированность женщин, рискующих стать объектами торговли людьми, и обеспечивать их защиту путем регулирования и проверки браков, заключенных при мошенническом международном посредничестве, и укрепления двустороннего сотрудничества в целях уменьшения уязвимости женщин, находящихся замужем за иностранными гражданами;

g) расширять международное, региональное и двустороннее сотрудничество в целях предотвращения торговли людьми и согласования правовых процедур, направленных на судебное преследование и наказание лиц, занимающихся торговлей людьми.

**Участие в политической и общественной жизни**

22. Комитет обеспокоен медленным ростом числа женщин, избранных в Национальное собрание, и низкой представленностью женщин на руководящих должностях на национальном и местном уровнях.

**23. Комитет рекомендует государству-участнику:**



а) принять меры в целях увеличения числа женщин на руководящих должностях на всех уровнях и во всех областях с учетом общей рекомендации Комитета № 23 об участии женщин в политической и общественной жизни;

б) рассмотреть возможность установления квоты для кандидатов-женщин выше 35 процентов для выборов в Национальное собрание и народные советы на 2016–2021 годы для достижения целевого показателя в размере 35 процентов для избранных женщин-депутатов, установленного в Национальной стратегии по достижению гендерного равенства на 2011–2020 годы.

#### **Женщины-правозащитники**

24. Комитет выражает обеспокоенность:

а) предполагаемыми притеснениями, произвольными арестами, задержанием и плохим обращением с женщинами-правозащитниками в государстве-участнике;

б) ограниченными возможностями для организаций гражданского общества, включая женские правозащитные организации, участвовать в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке законов, политики и программ, касающихся осуществления Конвенции.

25. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) расследовать сообщения о притеснениях, произвольном задержании и плохом обращении с женщинами-правозащитниками, привлекать виновных к ответственности и предоставлять жертвам средства правовой защиты;

б) принимать специальные меры по созданию благоприятных условий, в которых женщины-правозащитники и свободно создаваемые женские правозащитные организации могли бы беспрепятственно осуществлять свою деятельность в государстве-участнике в соответствии с пунктом (с) статьи 7 Конвенции.

#### **Образование**

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что:

а) в секторе образования отсутствует необходимый мониторинг и имеет место нехватка ресурсов;

б) в учебных материалах сохраняются дискриминационные гендерные предубеждения и стереотипы;

с) образование девочек ограничивают традиционными областями знаний;

д) девочки, принадлежащие к этническим меньшинствам, имеют ограниченный доступ ко всем уровням образования.

27. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) разработать механизм контроля и оценки осуществления плана действий в секторе образования с выделением на эти цели достаточных ресурсов из национального бюджета;
- b) в ходе пересмотра учебных материалов обеспечить исключение дискриминационных стереотипов из всех школьных учебников, учебных материалов и учебных программ;
- c) активизировать свои усилия, направленные на расширение возможностей выбора изучаемых дисциплин и специальностей для женщин и мужчин и принять дальнейшие меры в целях побуждения девочек и мальчиков к выбору нетрадиционных областей образования;
- d) сократить масштабы неграмотности и отсева из школ и расширить доступ к среднему и высшему образованию среди девочек, принадлежащих к этническим меньшинствам, в том числе путем создания возможности получения двуязычного образования и предоставления стипендий и субсидий.

#### **Занятость**

28. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о равном вознаграждении 1951 года (№ 100) и Конвенции о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (№ 111) Международной организации труда, а также принятие им пересмотренного Трудового кодекса (2012 года). Комитет, однако, обеспокоен:

- a) сохраняющимся разрывом в заработной плате мужчин и женщин;
- b) более низким возрастом выхода на пенсию для женщин и широким перечнем запрещенных для женщин профессий;
- c) концентрацией женщин на низкооплачиваемых работах в неформальном секторе без доступа к системе социальной защиты и вне сферы действия Трудового кодекса;
- d) дискриминационной практикой в отношении женщин со стороны работодателей в связи с материнством и беременностью.

29. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) сократить гендерный разрыв в заработной плате, в том числе путем устранения профессиональной сегрегации женщин в государственном и частном секторах и поощрения доступа женщин к более высокооплачиваемым и руководящим должностям;
- b) установить одинаковый возраст обязательного выхода на пенсию для женщин и мужчин и пересмотреть и сократить перечень запрещенных для женщин профессий;
- c) создать нормативно-правовую базу для неформального сектора в целях предоставления женщинам в этом секторе доступа к системе социальной защиты и другим пособиям и льготам;
- d) усилить регулирование и активизировать проверку деятельности работодателей в целях обеспечения соблюдения трудовых стандартов и запрещения дискриминации в отношении женщин.

### **Трудящиеся женщины-мигранты**

30. Комитет отмечает, что за последние годы наблюдался быстрый рост внутренней и трансграничной миграции. В связи с этим Комитет выражает обеспокоенность тем, что:

a) внутренние трудящиеся-мигранты, включая женщин и девочек, сталкиваются с препятствиями в получении доступа к базовым социальным услугам, гарантированным всем вьетнамским гражданам;

b) женщины и девочки из числа мигрантов, особенно женщины, работающие в качестве домашней прислуги, подвергаются высокому риску сексуальной и трудовой эксплуатации;

c) женщины и девочки, мигрирующие за границу, нередко становятся жертвами мошеннических агентств по найму и международных брачных агентств;

d) женщины-мигранты, ставшие жертвами эксплуатации и насилия, сталкиваются с трудностями в плане подачи жалоб и получения доступа к правосудию.

31. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) **назначить учреждение, ответственное за защиту мигрантов, в том числе тех, кто мигрирует вне рамок официальных программ миграции;**

b) **обеспечить, чтобы внутренние мигранты и члены их семей, включая тех, кто не зарегистрирован в рамках системы регистрации домашних хозяйств (*hộ khẩu*), пользовались всеми правами, гарантированными всем вьетнамским гражданам;**

c) **укреплять инспекционную деятельность на рабочих местах, в том числе в частных домохозяйствах;**

d) **принять законы о защите лиц, работающих в качестве домашней прислуги, и рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о достойном труде домашних работников 2011 года (№ 189) Международной организации труда;**

e) **обеспечить регулирование и мониторинг деятельности агентств по трудоустройству и брачных агентств;**

f) **пересмотреть Закон о вьетнамских трудящихся, работающих за рубежом по контрактам (2007 года), с тем чтобы в нем учитывались гендерные аспекты и особые потребности женщин и девочек из числа мигрантов;**

g) **повышать осведомленность и предоставлять информацию женщинам и девочкам, в том числе в сельских районах, о возможных рисках и об имеющихся средствах правовой защиты в случае, если они станут жертвами нарушений прав человека.**

### **Здравоохранение**

32. Комитет высоко оценивает успехи, достигнутые государством-участником в сокращении показателей материнской и детской смертности и достижении цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия. Вместе с тем Комитет с беспокойством отмечает:

- а) несбалансированность соотношения полов при рождении вследствие значительного предпочтения, отдаваемого потомству мужского пола, что приводит к внутриутробному отбору плода по признаку пола;
- б) сохранение высоких показателей материнской смертности в сельских и горных районах и среди женщин из числа этнических меньшинств;
- в) высокий уровень абортов среди подростков;
- г) увеличение числа женщин, находящихся в длительных сексуальных отношениях с партнерами, ВИЧ-инфицированными и больными СПИДом, а также стигматизацию и дискриминацию женщин, живущих с ВИЧ.

33. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) принять меры по предотвращению внутриутробного отбора плодов по признаку пола;
- б) в новом законе о народонаселении полностью гарантировать права женщин и мужчин на свободное и ответственное принятие решений о числе детей и промежутках между их рождениями без какого бы то ни было различия, в том числе по признаку пола, инвалидности, состояния здоровья, экономического или социального положения и этнической принадлежности;
- в) обеспечить женщинам и девочкам, а также мужчинам и мальчикам доступ к бесплатной, соответствующей возрасту и качественной информации о сексуальном и репродуктивном здоровье и к приемлемым по цене услугам по планированию семьи и противозачаточным средствам независимо от их семейного положения, инвалидности, этнической принадлежности или географического местоположения. Решения по вопросу о стерилизации и применении противозачаточных средств должны приниматься на основе осознанного согласия и добровольного волеизъявления женщин и девочек, которых это касается;
- г) активизировать усилия по сокращению материнской смертности в сельских районах и среди женщин из числа этнических меньшинств путем улучшения их доступа к основным услугам по дородовому наблюдению и послеродовому патронажу, экстренной акушерской помощи и обеспечения присутствия при родах квалифицированных акушеров. В этих целях государству-участнику рекомендуется изучить техническое руководство Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посвященное применению правозащитного подхода при осуществлении политики и программ по сокращению масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости (см. A/HRC/21/22 и Corr.1 и 2);
- е) ввести в школьные программы соответствующее возрасту просвещение по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и содей-

ствовать доступу девочек и мальчиков – подростков к противозачаточным средствам, а также к качественным услугам, помощи и консультированию по вопросам репродуктивного здоровья;

f) обеспечить применение Закона о профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с ними (2006 года) в целях решения проблемы стигматизации и дискриминации в отношении женщин, живущих с ВИЧ, и повышения информированности мужчин, в том числе тех, поведение которых сопряжено с риском, и тех, которые живут с ВИЧ, об их роли в сокращении передачи ВИЧ своим сексуальным партнерам.

#### **Расширение экономических прав и возможностей женщин**

34. Комитет обеспокоен тем, что:

a) задачи расширения экономических прав и возможностей женщин не были в полной мере включены в стратегии развития государства-участника;

b) большинство женщин в сельскохозяйственном и неформальном секторах, пожилых женщин и женщин из числа меньшинств имеют ограниченный, по сравнению с мужчинами, доступ к возможностям профессиональной подготовки и финансовым ресурсам, таким как официальные кредиты через банки, доходы, пенсии и выплаты по программам социального обеспечения.

35. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) включать инициативы, направленные на содействие расширению экономических прав и возможностей женщин, во все свои стратегии в области развития с учетом конкретных ситуаций различных групп женщин;

b) обеспечить доступ женщин к сельскохозяйственному и неформальному секторам, а для пожилых женщин и женщин из числа меньшинств, особенно женщин из общин дегар и кхмер-кром, – доступ к возможностям обучения, например в области профессионально-технической подготовки, и финансовым ресурсам, в том числе к проектам приносящей доход деятельности, кредитам, пенсиям и социальным пособиям на равной с мужчинами основе.

#### **Женщины, живущие в сельских районах**

36. Комитет приветствует тот факт, что Закон о земле (2013 года) предусматривает выдачу сертификатов на землепользование на имя обоих супругов, однако он по-прежнему обеспокоен тем, что на практике сертификаты нередко выдаются лишь мужчинам и в ходе посредничества при разрешении споров мужчины, как правило, оказываются в более привилегированном положении по сравнению с женщинами. Комитет также обеспокоен недавним увеличением количества программ экспроприации и переселения в контексте проектов в области развития, уменьшения опасности бедствий и принятия мер в связи с изменением климата, что негативно сказалось на жизни женщин, живущих в сельских районах.

37. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) создать эффективные механизмы контроля за применением Закона о земле и обеспечить, чтобы сертификаты на землепользование выдавались на имя обоих супругов и в случаях земельных споров, затрагивающих женщин, предпочтение отдавалось средствам правовой защиты нежеле процедуры посредничества;

б) использовать экспроприацию лишь в государственных целях, определенных законом и при условии выплаты надлежащей компенсации и возмещения затронутым женщинам. Выселение и переселение не должны приводить к тому, чтобы затронутые этим женщины оказывались бездомными или уязвимыми к нарушениям их прав человека. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, а также на Основные принципы и руководящие указания, касающиеся выселений и перемещений по соображениям развития, разработанные Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень (см. A/HRC/4/18).

**Женщины из числа беженцев, женщины, ищущие убежище, и женщины, не имеющие гражданства**

38. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник упростило процедуру натурализации бывших камбоджийских беженцев, принятых в период 1975–1980 годов, в том числе большого числа женщин. Он также приветствует значительное сокращение числа женщин, не имеющих гражданства, благодаря действию Закона о вьетнамском гражданстве с поправками, внесенными в него в 2014 году, но обеспокоен:

а) отсутствием процедуры предоставления убежища или определения статуса беженца, несмотря на то, что Конституцией гарантируется право на убежище;

б) наличием 800 женщин, не имеющих гражданства, которые утратили свое вьетнамское гражданство в результате неудачных попыток получить гражданство другой страны.

39. В соответствии со своей общей рекомендацией № 32 по гендерным аспектам статуса беженца, убежища, гражданства и безгражданства женщин Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять законодательство и эффективные процедуры предоставления убежища и статуса беженца и обеспечить защиту в связи с преследованиями по признаку пола;

б) продолжать способствовать сокращению безгражданства, в частности посредством содействия восстановлению вьетнамского гражданства женщин, которые стали апатридами, отказавшись от гражданства;

в) ускорить процесс присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года, к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

### **Брак и семейные отношения**

40. Комитет обеспокоен тем, что:

а) установленный законом возраст для вступления в брак для женщин по-прежнему меньше, чем для мужчин;

б) по Закону о браке и семье экономические права женщин в гражданском браке не признаются, в том числе при расторжении такого брака.

41. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) осуществить пересмотр Закона о браке и семье в целях установления одинакового минимального возраста вступления в брак для женщин и мужчин в соответствии со статьей 16 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 21 о равенстве в браке и семейных отношениях;

б) рассмотреть вопрос о положении женщин, состоящих в гражданском браке, а также детей, рожденных в таких браках, и принять меры, в том числе путем внесения поправок в Закон о браке и семье, необходимые для обеспечения защиты их экономических прав, в том числе при расторжении таких браков, в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 29 по статье 16 Конвенции (экономические последствия вступления в брак, семейных отношений и их расторжения).

### **Сбор и анализ данных**

42. Комитет отмечает, что государство-участник разработало национальные статистические показатели гендерного развития, однако обеспокоен общей нехваткой дезагрегированных данных, необходимых для точной оценки положения женщин и выявления дискриминации, для принятия обоснованных и целенаправленных политических решений и проведения систематического мониторинга и оценки прогресса, достигнутого в деле реализации принципа фактического равенства женщин.

43. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать сбор, анализ и распространение всеобъемлющих данных, дезагрегированных по полу, возрасту, инвалидности, этнической принадлежности, географическому местоположению и социально-экономическому положению, а также использование измеряемых показателей для оценки тенденций в плане положения женщин и прогресса в реализации принципа фактического равенства женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией.

### **Факультативный протокол и поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции**

44. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся сроков проведения заседаний Комитета.

### **Пекинская декларация и Платформа действий**

45. Комитет призывает государство-участник использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий в своих усилиях по осуществлению положений Конвенции.

### Цели развития тысячелетия и рамочная программа в области развития на период после 2015 года

46. Комитет призывает в соответствии с положениями Конвенции обеспечивать учет гендерных аспектов во всех усилиях, направленных на достижение Целей развития тысячелетия, а также в рамочной программе в области развития на период после 2015 года.

### Распространение заключительных замечаний

47. Комитет напоминает об обязательстве государства-участника систематически и на постоянной основе осуществлять положения Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание осуществлению настоящих заключительных замечаний и рекомендаций начиная с сегодняшнего дня вплоть до представления следующего периодического доклада. В связи с этим Комитет просит своевременно направить настоящие заключительные замечания на официальном языке государства-участника соответствующим государственным учреждениям на всех уровнях (национальном, региональном и местном), в частности правительству, министерствам, Национальному собранию и органам судебной системы, в целях обеспечения их полного осуществления. Он призывает государство-участник сотрудничать со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, такими как ассоциации предпринимателей, профсоюзы, правозащитные и женские организации, университеты и научно-исследовательские институты и средства массовой информации. Он рекомендует распространить настоящие заключительные замечания в надлежащем виде на уровне местных сообществ в целях обеспечения их осуществления. Кроме того, Комитет просит государство-участник продолжать распространять текст Конвенции, Факультативного протокола к ней и соответствующих юридических документов, а также общие рекомендации Комитета среди всех заинтересованных субъектов.

### Ратификация других договоров

48. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> будет способствовать более активному осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. В связи с этим Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, участником которых оно еще не является.

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Международный пакт о гражданских и политических правах; Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенция о правах ребенка; Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.



**Последующие меры по выполнению заключительных замечаний**

49. Комитет просит государство-участник предоставить в течение двух лет в письменном виде информацию о мерах, принятых для осуществления рекомендаций, содержащихся в подпунктах (a), (b) и (d) пункта 19, а также в подпункте (b) пункта 23, выше.

**Подготовка следующего доклада**

50. Комитет предлагает государству-участнику представить свой девятый периодический доклад в июле 2019 года.

51. Комитет просит государство-участник следовать согласованным руководящим принципам представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I).